

Certification of Translation

We, ASAP Translate, a professional translation services company having no relation to the client, hereby certify that our company's translations have been translated by qualified and experienced translators, and meets all USCIS requirements. In our company's best judgment the certified translations we provide are a true and accurate translation of the original documents, which truly reflects the content, meaning and style of the original documents.

We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. ASAP Translate assumes no liability for the way in which the customer uses the translation or any third party, including end-users of the translation.

Sincerely,

Thunder Hawk LLC
d/b/a ASAP Translate
Address: P.O. Box 479 Lehi UT 84043



Signed:



Área 20 del Norte de Illinois Acta del Comité de Invierno 11 de enero de 2025, en persona y en línea/vídeo

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD SOBRE LAS ACTAS: LAS ACTAS SE CONSIDERAN PUBLICACIONES CONFIDENCIALES Y DEBEN UTILIZARSE ÚNICAMENTE PARA PROPÓSITOS DE AA.

Apertura de la reunión: La presidenta del Área 20 del Norte de Illinois declaró abierta la reunión a las 9:00 a.m. El grupo participó en un momento de silencio y en la Oración de la Serenidad. La presidenta del Área dio la bienvenida a los asistentes y se hicieron anuncios de la reunión.

Primeros asistentes: John D62, Steve D52, Joe D62, Jaime D12, Melissa D62, Pete D62, Kim D62, Don D62.

Aniversarios: Steve 16 años, Dan 31 años, Lisa 10 años, Pete 21 años, Robert 27 años, Erik 37 años, Carol 26 años, Cheryl 38 años.

Aprobación del Acta de la Reunión del Comité de Otoño de 2024: Propuesta por Tina R, secundada por Kevin A. Aprobada por unanimidad.

Informe del Delegado - Erik L

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20250111-Report-Delegate-Win-CM-Eng.pdf>

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20250111-Report-Delegate-Win-CM-Spn.pdf>

Informe del Tesorero - Dave F

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20241231-Final-Treasurer-Report.pdf>

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/Alt-Treas-Rpt.pdf>

Taller de Orientación de Servicio - Lisa S, Delegada Alternativa

Erik L, Aaron V, Lisa S y Robert S realizaron presentaciones. Las presentaciones de PowerPoint pueden ser añadidas al sitio web.

Informes de los Oficiales:

Delegada Alternativa - Lisa S <https://aa-nia.org/wp-content/uploads/2025-Winter-Comm-Mtg-Alt-Del-Report-EN-ES.pdf>

Presidenta del Área - Dawn B

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/2025-Winter-Committee-Meeting-Chair-Report-EN.pdf>

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/2025-Winter-Comm-Mtg-Chair-Report-ES.pdf>

Presidente Alternativo del Área - Aaron V

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/Alt-Chair-Winter-Committee-Report-ENG.pdf>

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/Alt-Chair-Winter-Committee-Report-SP.pdf>

Registrador - Rob M Se presentó un informe en el micrófono. No se presentó un informe escrito.

Registradora Alternativa - Kim D Los informes del primer trimestre se enviarán después de la reunión del comité y antes de la asamblea para asegurar que todos los cambios se hayan realizado a nivel de distrito. Si necesita algo antes de que envíe los informes, no dude en contactarme directamente y me encargaré de ello. Sé que se han enviado cambios al Registrador, y me han informado que se están procesando. Todo esto debería estar resuelto para la próxima asamblea. Esta lista de correos electrónicos corresponde al registro de diciembre. Si está aquí por error, por favor hágamelo saber. No tengo el registro más actual, pero creo que hay una versión actualizada. Así que no entre en pánico. Agradezco su paciencia. **Todos los documentos enviados a usted son confidenciales y no deben compartirse ni publicarse en ubicaciones de Internet accesibles al público.**

Secretaria - Sue M <https://aa-nia.org/wp-content/uploads/2025-Winter-Committee-Mtg-Secretary-Report-EN-ES.pdf>

Secretaria Alternativa - Lorrie F <https://aa-nia.org/wp-content/uploads/Jan.2025AltSecReport.pdf>

<https://aa-nia.org/wp-content/uploads/SpanishJan.2025AltSecReport.pdf>

Sesión de Capacitación

Se llevó a cabo una sesión de capacitación sobre el sitio web de NIA y el proceso de la Conferencia Pre-General de Servicios junto con un taller en una sala separada.

Informes de Conferencia

Informe de la Conferencia Estatal de Illinois - Sandy C La planificación está avanzando. Los voluntarios para los Alcathons pueden inscribirse en nuestro sitio web en aa-nia-il-dist40.org. Estamos buscando grupos que puedan encargarse de turnos de dos horas en la sala de hospitalidad o hacer contribuciones. La próxima reunión de planificación será el 12 de enero en Anona West. Cualquier persona interesada en ofrecerse como voluntaria en un comité es bienvenida a asistir.

Conferencia del Libro Grande 2025 La primera reunión será el 21 de enero.

Conferencia de Primavera 2026 - Dan La primera reunión de planificación fue el 1 de diciembre. Se entregó un cheque al hotel. Aún hay algunas posiciones por llenar.

Asuntos Pendientes

Posiciones Electas Vacantes Vicepresidencia Alterna para: Accesibilidad, Servicio de Respuesta, Conectando el Vacío, Correcciones, Cooperación con la Comunidad Profesional e Información Pública. Las elecciones serán en la Asamblea de Primavera.

Informes de Comités de Servicio

Accesibilidad - Chris E Desde la Asamblea de diciembre, llevé a cabo la reunión mensual regular del Comité de Accesibilidad del Área el 3 de enero. Nos reunimos el primer martes de cada mes a las 7 p.m. por Zoom. La información está disponible en el calendario del sitio web del Área. Hemos organizado un Grupo de Estudio del Libro Grande en Lenguaje Sencillo, que se reunirá los domingos a las 7 p.m. por Zoom a partir del 16 de febrero (después del Super Bowl). Leeremos y discutiremos el libro completo durante tantas semanas o meses como sea necesario. ¡A partir de esta mañana, el Libro Grande en Lenguaje Sencillo está disponible nuevamente para ordenar en aa.org! Estaré asistiendo a reuniones de distrito en los distritos 23, 43 y 73 en los próximos meses. Para los demás, me encantaría hablar sobre accesibilidad en AA en su reunión de distrito, así que por favor avísenme cuándo quieren que haga el viaje. Mis gastos totales de 2024 fueron \$1,549.35.

Servicio de Respuesta - Dave T Se presentó un informe en el micrófono. No se presentó un informe escrito.

Archivos - Carol H No se presentó un informe escrito.

Conectando el Vacío - Joey B Desde que asumí este cargo, he estado revisando toda la información que Jim, de manera muy amable, me transmitió. Ha hecho un gran trabajo e investigación durante su mandato. Pedí tarjetas de presentación que contienen nuestro código QR del Área 20. Pronto pediré más tarjetas y pegatinas con código QR; si alguien está interesado, avísenme cuántas necesitan. He buscado un suplente y tengo la suerte y gratitud de haber encontrado a alguien con experiencia en este comité y que además es apasionado por el Servicio General. Junto con Kevin A, conocí a los nuevos presidentes de Tratamiento, BTG, CPC y Correcciones del Distrito 10 en el Antioch Recovery Club el domingo 5 de enero para discutir los conceptos básicos de nuestros comités y responder preguntas. Fue una gran sesión de intercambio. El Distrito 70 me ha invitado a un taller de Servicio/Recuperación el 8 de febrero, donde participaré en un panel de BTG.

Conceptos - Susan H No se presentó un informe.

Cooperación con la Comunidad Profesional - Lisa G Felicidades a varios distritos por elegir servidores dispuestos para muchas posiciones vacantes, incluyendo un presidente de CPC y un presidente de taller en el Distrito 11. Gracias por apoyarlos de inmediato, especialmente en el aspecto financiero. Al finalizar el envío de correos a contactos del Municipio de Algonquin en los distritos, sabemos que se han plantado las semillas de la sobriedad; las oportunidades de servicio futuras comenzarán a crecer, incluso si las flores tardan varios meses o quizás años en aparecer. Nuestro comité del Área mantiene un diálogo abierto sobre ideas y compromisos a corto y largo plazo.

Relacionado con 2025, el 25 de enero de 2025 El evento People In Need Forum en McHenry County College será nuestra prioridad. Esta feria anual de salud y bienestar comunitario siempre cuenta con una gran asistencia de miembros de la comunidad, grupos objetivo específicos y profesionales de organizaciones sin fines de lucro. Tendremos dulces, literatura y otros recursos importantes para hacer nuestra exhibición atractiva e interesante para hablantes de inglés y español, candidatos para AA, Alanon, Alateen y profesionales interesados en que AA colabore con ellos. El Comité CPC del Área ha reabastecido recursos como tarjetas informativas de AA, así como un mantel personalizado de 6 pies para las próximas ferias de salud y educación. Este mantel tuvo un costo de \$169. Estos suministros (mantel, pósteres de Responsabilidad CPC, libros selectos, folletos personalizados) están disponibles para cualquier distrito que participe en el servicio. ¡Por favor, contáctanos!

Correcciones - George P En 2024, gasté un total de \$1,228: \$937 para asistir a la Conferencia Nacional de Correcciones en noviembre, \$197 para asistir a la Conferencia de Primavera y \$94 para comprar materiales para construir latas rosas. Usando los fondos de las latas rosas, compramos 716 piezas de literatura con un costo total de \$7,336. Estos libros se entregaron a 9 instalaciones diferentes en NIA20. Cerramos el año con aproximadamente \$4,000 en el Fondo de Latas Rosas. Regale aproximadamente 60 latas para apoyar nuestros esfuerzos de contribución. Todavía estoy buscando un presidente alterno para el Comité de Correcciones. Espero realizar un taller de correcciones esta primavera o verano.

Grapevine - Terry M No se presentó un informe escrito.

Literatura - Jan S Nuestro enfoque inmediato es prepararnos para la próxima reunión Pre-Conferencia. Nuestro objetivo es reclutar participantes interesados en revisar los temas de agenda asignados. Un elemento clave para revisar es el nuevo Manual de Servicio de GSO, que está disponible por \$4.00 a través de CASO o NY. Además, continuaremos revisando el folleto Problemas Distintos al Alcohol y estamos buscando invitar a más miembros de AA a unirse a nosotros en este proyecto. Comenzaremos a planificar la Conferencia Estatal y la Conferencia del Libro Grande, y esperamos generar nuevas ideas para atraer a más asistentes.

Información Pública - Tina R Me he puesto en contacto con los presidentes de PI de los distritos para ver qué están haciendo, si necesitan ayuda o quieren que visite su distrito. Tendré una reunión con los presidentes de PI en Zoom en febrero.

Tratamiento - Kevin A Me reuní con los nuevos presidentes del Distrito 10 para Tratamiento, Correcciones y BTG: Jason C, Gina L y Gordon R, así como con John C, el nuevo DCM entrante del D10, el presidente de CPC del D10, el miembro Donald W y Laura W, Copresidenta de Tratamiento en D10. Esta reunión fue más un traspaso de cadenas de mensajes de texto y listas de voluntarios. Hablamos sobre cómo podríamos ayudarnos mutuamente a llevar el mensaje de AA de una manera mejor y más completa. Creemos que estos comités interactúan de manera directa. Se espera que esta cooperación continúe y conduzca a resultados positivos. Seguimos realizando nuestra llamada mensual de Zoom el tercer jueves de cada mes. La información de Zoom está publicada en el calendario del Área.

Webmaster - Scott T <https://aa-nia.org/wp-content/uploads/2025-Winter-Committee-Meeting-Alt.-Web-Admin-Report.pdf>

Informes Administrativos

Archivista - Cheryl V El archivo de Acciones de Asamblea ha sido actualizado para incluir elementos desde 1972 hasta la Asamblea de Otoño en diciembre. El PDF de este archivo está en el sitio web. Al apoyar a nuestro Administrador Web retirando copias de archivos antiguos del sitio web y colocándolos en almacenamiento digital, he eliminado del sitio web otros 200-300 archivos electrónicos. Todos estos han sido colocados en múltiples ubicaciones de almacenamiento, incluido el OneDrive de Archivos. La mayoría de estos son archivos de eventos en esta ocasión. Muchos de estos archivos son de distritos o reuniones específicas. No cae realmente dentro de las responsabilidades de los archivos de NIA almacenar archivos de distritos y reuniones. Me gustaría poner estos archivos a disposición de las personas responsables de archivos correspondientes.

Presidente del Comité Asesor de Conferencias - Aaron V No se presentó un informe escrito.

Comité Técnico - Rick N y Bryan D Se presentó un informe en el micrófono. No se presentó un informe escrito.

Comité de Finanzas - Bonnie P No se presentó un informe.

Comité Operativo No ha sido necesario reunirse.

Informe del Comité de Reportes y Estatutos - Chris E No se presentó un informe.

Custodio del Manual de Servicio - Cheryl V El Manual de Servicio de NIA ha sido actualizado con base en la moción del Comité de Tecnología aprobada en la Asamblea de Invierno de 2024. Estos archivos, en inglés y español, han sido actualizados en el sitio web de NIA.

Informes de los DCM

D10 - John C Conferencia de Tri-County el 29 de marzo en Gurnee. La conferencia de un día es gratuita. Hay un costo para el banquete.

D11 - Dan P Oficialmente hemos llenado todos los puestos de presidentes de comités de servicio. Aún estoy buscando un suplente y contactaré a algunos candidatos durante el próximo mes. Tenemos un taller titulado "Cómo Funciona" planeado para el próximo sábado en McHenry. Los detalles están disponibles en la página de eventos de nuestro sitio web. Vengan a disfrutar café, bagels, agua y compañerismo antes de analizar en profundidad un texto que muchas personas han escuchado pero tal vez no han estudiado realmente. Aaron V se puso en contacto para traer la presentación de la Escuela de RSG al Distrito 11 y estamos trabajando en encontrar una fecha. También contactaré a Lisa S para que visite nuestra reunión del Distrito 11 y presente temas de servicio.

D62 - Josh J Las reuniones mensuales del distrito han sido productivas con buena asistencia. El sitio web se actualiza regularmente. El servicio de contestador está lleno de voluntarios. Los comités de Tratamiento, Puente a la Brecha y Correcciones están activos en nuestras comunidades. Todavía hay muchas posiciones de servicio abiertas que estamos tratando de llenar. Dave, el presidente del Servicio de Contestador del Área, visitó la semana pasada para dar una presentación y ofreció buenas ideas. Estamos emocionados por futuras visitas de los presidentes de Área. Una Escuela de RSG sería un gran éxito, y Chris mencionó que Accesibilidad podría venir el próximo mes. El 8 de febrero, el grupo Plano, One Day at a Time, está organizando un taller de patrocinio gratuito: compañerismo a las 11am, taller de 12-3pm en la Iglesia Metodista Unida en Plano.

D70 - Kim S Todos los puestos de presidentes de comités están llenos excepto Correcciones. En nuestra última reunión tuvimos 15 de 21 RSGs presentes. Nos gustaría saber si otros distritos siguen enviando las actas por correo. Estamos emocionados de ser anfitriones de la Asamblea de Primavera de 2025 el 1 de marzo, en First Covenant Church, 316 Wood Rd, Rockford. Dave, presidente del Servicio de Contestador del Área, visitó nuestra última reunión del distrito. Esperamos tener a Aaron de vuelta en Rockford para la Escuela de RSG. El 8 de febrero, en el club Alano de Rockford, tendremos un taller con Joey B, presidente del comité Puente a la Brecha del Área.

D73 - Karen D Seguimos reuniéndonos el tercer viernes a las 7pm en Dixon. Ahora tenemos un DCM alterno, Gina M. Ella ha estado haciendo preguntas, asistiendo a las reuniones de los comités de NIA y a las Asambleas. Nuestro Roundup de Otoño se llevó a cabo el jueves antes del Día de Acción de Gracias. Es un evento apoyado por todos nuestros grupos. Hay una comida compartida y 8 oradores (con sobriedad de 1 a 50 años) que hablan por 5-10 minutos sobre un tema específico. Nuestro distrito aprobó ser anfitrión del Taller Pre-Conferencia de Servicio General el 25 de abril en Dixon.

Después del micrófono abierto, Robert S propuso una moción para cerrar la reunión, ¡apoyada por todos! La reunión terminó con la declaración de responsabilidad.

Respetuosamente,

Sue M, Secretaria de NIA

Próxima reunión: 1 de marzo de 2025 en Rockford en la First Covenant Church, 316 Wood Rd.